



# MANUEL MONTAGE / UTILISATION

## INSTALLATION INSTRUCTIONS / USER GUIDE

## MANUAL DE INSTALACIÓN / USO



Visuels non contractuels. Kangui se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques sans préavis. / Non-contractual visuals. Kangui reserves the right to modify technical characteristics without prior notice. / Imágenes no contractuales. Kangui se reserva el derecho de modificar las características técnicas sin aviso previo.

Modèle <b>GB</b> Model <b>ES</b> Modelo	Longueur gonflé env. Length inflated approx. Largo hinchado aprox.	Largeur gonflé env. Width inflated approx. Largo hinchado aprox.	Poids kg Weight Kg Peso Kg	Nombre de personne Persons capacity Número de personas Capacidad	Charge max Max load capacity Capacidad de Carga máxima
<b>Maui by kangui</b>	300 cm	94 cm	16,4 kg	2	200 kg



### LIRE CE MANUEL AVANT TOUTE UTILISATION

- GB** Read this manual before using
- ES** Lea este manual antes del uso

### ATTENTION ! WARNING ! ATENCIÓN !



Conçu pour usage extérieur exclusivement. Ne convient pas aux enfants de moins de 12 ans. La pratique de ce sport est réservé aux nageurs. Ne pas consommer ou être sous l'emprise de l'alcool, médicaments ou drogue avant et pendant l'utilisation du Kayak.



- GB** Outdoor use only. Not suitable for children under 12 years. This sport is reserved for swimmers. Do not drink or be under the influence of alcohol, narcotics or any drugs before or while using Kayak.
- ES** Uso en exteriores solamente. No recomendable para menores de 12 años. La práctica de este deporte está reservado a los nadadores. No consumir o estar bajo el efecto del alcohol, medicinas o drogas antes y durante el uso del Kayak.

FRANÇAIS .....	3
ENGLISH .....	8
ESPAÑOL .....	14

Vous êtes devenus l'heureux propriétaire d'un Kayak gonflable KANGUI. Nous vous en félicitons et vous remercions de suivre les instructions de ce manuel.

**GB** You are now the proud owner of a KANGUI inflatable Kayak. We congratulate you and please follow the instructions of this manual

**ES** Se ha convertido en el orgulloso dueño de un Kayak hinchable KANGUI. Le felicitamos y le agradecemos que lean las instrucciones de este manual.

Afin de garantir un fonctionnement optimal de ce produit, veuillez suivre les instructions ci-dessous :

- Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions.
- Le produit est équipé de systèmes de protection pour assurer la sécurité des utilisateurs. Néanmoins, veuillez lire les consignes de sécurité et utiliser le produit tel que décrit dans ce manuel pour éviter les risques de blessures liés à l'utilisation du produit.
- Ce manuel fait partie du produit, veuillez conserver ce manuel pour toute référence. Si vous donnez ce produit à une autre personne, le manuel doit également lui être transmis.

## INDEX

1) MISE EN GARDE .....	3
2) RECOMMANDATIONS.....	3
3) GONFLAGE - INSTALLATION.....	4
4) MAINTENANCE - DÉGONFLAGE - NETTOYAGE - PLIAGE PRODUIT - RANGEMENT .....	6
5) RÉPARATION .....	7
6) GARANTIE .....	7

Description	Désignation	Quantité
Aileron		1
Manomètre avec 2 embouts vissables		1
Pagaie		2
Siège		2
Cale pied		1
Pompe double action avec 3 embouts		1
Kayak		1

## **1) MISE EN GARDE**

Afin de garantir un fonctionnement optimal de ce produit, veuillez suivre les instructions ci-dessous :

- Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions. Ce manuel fait partie du produit, veuillez conserver ce manuel pour toute référence. Si vous donnez ce produit à une autre personne, le manuel doit également lui être transmis.
- La pratique du Kayak peut être dangereuse et éprouvante physiquement.
- Le non-respect des normes de sécurité, une mauvaise utilisation du Kayak et le non-respect des recommandations d'usage peuvent engendrer des blessures graves ou des dommages irréversibles.
- Portez toujours un gilet de sauvetage adapté aux normes en vigueur.
- Veuillez observer scrupuleusement les informations sur la plaque signalétique imprimée sur le produit

## **2) RECOMMANDATIONS**

- Ne surestimez pas votre condition physique : force, endurance, compétences.
- Ne surestimez pas vos capacités techniques.
- Ne sous-estimez jamais les forces de la nature.
- Ne dépassez pas le nombre maximal de personne autorisé, ni le poids max. autorisé.
- Vérifiez le bon état de fonctionnement de votre matériel avant chaque utilisation.
- Consultez les réglementations d'accès, d'évolution et de circulation sur les sites de pratique choisis ainsi que les dangers liés à ce sport et à la pratique des activités d'eau vive.
- Consultez la météo, l'état de la mer (marées, courants, pollutions, zones protégées), l'état du plan d'eau (crues, pollutions, zones protégées).
- Prenez en compte les autres utilisateurs du milieu aquatique (surfeurs, nageurs, pêcheurs...).
- Adaptez votre tenue vestimentaire en fonction de la météo.
- Le kayak ne doit pas être utilisé par un enfant de moins de 12ans
- Le kayak ne doit pas être utilisé par un enfant entre 12ans et 18 ans sans surveillance et sans accompagnement.



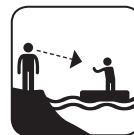
Ne pas naviguer avec le kayak en cas de vent de terre et de vent supérieur à force 4 sur l'échelle de Beaufort et en cas de vagues de plus 0,5 mètre.



Le Kayak étant un équipement de plage, vous ne pouvez vous éloigner au-delà des 250 m du littoral français.



Portez toujours un gilet de sauvetage adapté aux normes en vigueur.



Ne jamais naviguer seul; avertir une personne du trajet et de la durée de votre parcours.

## **AILERON AMOVIBLE**

- L'utilisation de l'aileron est recommandée pour une pratique en eau profonde (lac, mer...) où il permet le maintien du kayak en ligne droite. Il n'est pas recommandé de monter l'aileron pour une pratique en eau peu profonde ou en eau vive. L'utilisation de l'aileron détériorerait le fond du kayak en eau peu profonde et réduirait la maniabilité en eau vive. La forme avant et arrière de ce kayak a été conçue pour permettre son bon comportement sans aileron.
- Nous vous conseillons de mettre en place l'aileron avant le gonflage et de l'enlever après le dégonflage.
- Pour le fixer, faites-le glisser dans la fente présente sous le kayak

### 3) GONFLAGE – INSTALLATION

Le Kayak gonflable Kangui est fourni avec une pompe à main double action (gonfle à la montée et à la descente), équipée d'un tuyau à embout s'adaptant dans les valves situées à l'arrière. Nous vous conseillons de fléchir les genoux pour un meilleur confort de gonflage.



**L'utilisation d'un compresseur haute-pression est à proscrire, le Kayak subirait des détériorations irréparables et non garanties.**

**Ne pas utiliser d'outil tranchant !**

- Pour le tout premier gonflage et afin de vous habituer à votre nouvelle acquisition, veuillez procéder au gonflage en intérieur, à température ambiante, où le PVC présentera une certaine souplesse et facilitera la procédure de montage.
- En cas de rangement à une température inférieure à 0 °C / 32 °F, veuillez placer votre produit à 20 °C / 68°F et l'y laisser pendant 12 heures avant de le déplier.
- Procédez au gonflage avec un gonfleur de marque Kangui ou tout gonfleur conçu pour bateaux, rafts, bouées de piscines, matelas de camping et autres produits gonflables à faible pression. Ces gonfleurs disposent d'un tuyau et d'adaptateurs destinés aux valves de ce produit.

Choisissez une surface plane et propre pour déplier votre produit.

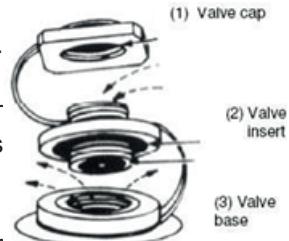
1 – Votre kayak est muni de trois Valves Boston – veuillez vous reporter au schéma opposé :

1.1 – dévissez le bouchon de la valve (1).

1.2 – vissez l'insert (2) sur la base (3) et vérifiez que le bouchon reste accessible.

Placez le tuyau et gonflez votre produit jusqu'à atteindre la pression désirée (voir point 3). Replacez le(s) bouchon(s) sur toutes les valves et serrez-le(s) dans le sens horaire.

INFO : il est tout à fait normal qu'un peu d'air s'échappe au moment de reboucher le(s) valve(s). Seuls les bouchons permettent de garantir l'ÉTANCHEITÉ FINALE.



2 – Gonflez votre kayak en fonction des indications qui apparaissent sur votre produit.

3 – Pression max. : La pression prévue pour ce produit : 0,1 bar / 1,5 PSI (= 100 mbar). Veuillez ne pas la dépasser. Veuillez contrôler la pression au moyen de la jauge fournie (veuillez vous référer aux «Instructions du manomètre») Surpression : dégonflez votre produit jusqu'à atteindre la pression recommandée. Perte de pression : regonflez légèrement



**Veillez à contrôler la pression de votre produit si vous le laissez exposé au soleil (vous aurez probablement à le dégonfler un peu), afin d'éviter que les matériaux ne soient soumis à des contraintes excessives.**

**La température ambiante a un impact sur la pression interne du tube : une variation de 1°C entraîne une variation de pression dans le tube de +/- 4 mBar.**

## Manuel d'utilisation du manomètre



Manomètre



Adaptateur pour valve Boston (à visser)



Adaptateur pour valve pinch (à pincement) transparente

A

B

**ATTENTION : utiliser toujours le manomètre pour contrôler la pression de votre kayak afin d'éviter les dommages sérieux pouvant être provoqués par un surgonflage du produit**

Echelle de mesure du manomètre : 0 à 1 Bar/0 à 15 PSI

Le manomètre est livré avec 2 types d'adaptateur pour contrôler de manière simple le gonflage de votre produit :

- un pour les valves Boston
- et un autre pour les valves pinch/à pincement

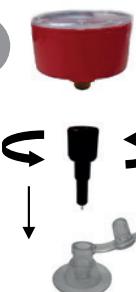
### Comment vérifier la pression ?

#### • Pour une valve Boston (à visser)

1. Visser l'adaptateur A sur le manomètre par le dessus de l'adaptateur
2. Insérer l'épingle de l'adaptateur dans la valve, en le faisant tourner délicatement pour s'insérer dans un trou de la valve
3. Une fois le manomètre bien positionné, le niveau de pression s'affiche avec l'aiguille sur le manomètre. Ajuster le gonflage/dégonflage si nécessaire et renouveler l'opération.

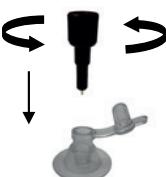


B



#### • Pour une valve pinch/à pincement

1. Visser l'adaptateur B sur le manomètre par le dessus de l'adaptateur
2. Insérer l'épingle de l'adaptateur dans la valve jusqu'à ce la valve soit ajustée à l'adaptateur (ne pas entendre de fuite d'air)
3. Une fois le manomètre bien positionné, le niveau de pression s'affiche avec l'aiguille sur le manomètre. Ajuster le gonflage/dégonflage si nécessaire et renouveler l'opération.



**ATTENTION : ne jamais excéder le niveau de pression recommandé par le fabricant de votre produit 0.1 bar / 1.5 PSI pour votre Kayak**

## SIÈGES RÉGLABLES ET DÉHOUSSABLES

- Le kayak est équipé de deux sièges réglables et déhoussables comportant un dossier haut. Le siège est maintenu en place par des bandes de scratch à la face inférieure et par des sangles sur les côtés du dossier.
- Placer les sièges dans le kayak, en faisant correspondre les bandes de Velcro avec celles du sol. Fixer les sangles dépassant des côtés du dossier aux anneaux situés à l'intérieur du kayak sur les parois des chambres. Serrer les sangles de manière à obtenir un bon support dorsal. Il est possible de choisir la position du siège correspondant à une ou deux personnes

## PAGAIES ASYMÉTRIQUES

- Elles se composent de 4 parties : 2 pales et 2 tubes à emboîter les unes dans les autres.
- S'assurer que le tube à trois trous, permettant d'utiliser l'asymétrie, se trouve au milieu de la pagaie.

## VALVE DE VIDANGE

- Votre kayak est équipé d'une valve de vidange située à l'arrière. Elle est constituée d'un orifice avec bouchon ; ceci permet, lors d'une utilisation en rivière calme, de ne pas avoir le bas du corps mouillé. Il peut être un peu difficile d'insérer le bouchon dans un orifice de drainage. Un ajustage étroit permet en fait de maintenir le bouchon en place avant de le retirer pour une utilisation du kayak en eaux vives par exemple.
- Le fond auto-videur offre un avantage considérable en eaux vives tout particulièrement : il permet d'évacuer rapidement l'eau qui se trouve à l'intérieur du kayak et d'améliorer ainsi ses performances ; il ajoute encore à la sécurité du produit car un kayak rempli d'eau est difficile à manœuvrer.
- N.B. Avant de gonfler votre kayak, vous pouvez soit fermer l'orifice de drainage pour rester au sec, soit l'ouvrir pour permettre à l'eau de s'évacuer.

## 4) MAINTENANCE : DÉGONFLAGE – NETTOYAGE - PLIAGE DU PRODUIT - RANGEMENT

- 1 – Retirez pagaies et autres accessoires.
- 2 – Pour dégonfler, dévissez le corps des valves et retirer le capuchon des autres valves.  
Nettoyez et contrôlez votre produit et les accessoires après chaque utilisation. Rincez-le correctement sur toute sa surface et assurez-vous d'avoir bien retiré tout résidu de sel en cas d'utilisation en mer ou dans l'océan. Utilisez une solution savonneuse. Ne pas utiliser de détergent ni aucun type de produit à base de silicium.
- 3 – Une fois l'air évacué, retirez l'aileron puis essuyez le Kayak à l'aide d'une serviette ou d'un chiffon doux. Il est impératif que le Kayak soit sec afin d'éviter les moisissures et les mauvaises odeurs. Attendez que le produit soit complètement sec avant de le ranger.
- 4 – Repliez les deux côtés sur le milieu puis roulez le tout en partant du côté opposé des valves (de façon à expulser tout l'air) ; recommencez si vous avez l'impression qu'il reste de l'air dans les tubes.
- 5 – Rangement : veillez à ranger votre produit gonflable dans un endroit propre et sec afin de le protéger d'éventuelles variations importantes de température et autres facteurs. Vous pouvez le ranger dégonflé et roulé dans un sac ou monté et légèrement gonflé (attention à ne pas le déformer). Rangez-le à l'abri des rongeurs.

## 5) RÉPARATION



**Les déchirures ou trous décelés aux bandes de soudures ne sont pas réparables avec le kit fourni. Contactez votre revendeur pour connaitre la suite à donner à ces problèmes.**

### RÉPARER DE PETITES CREVAISONS :

Vous pouvez réparer de petites crevaisons grâce au kit de réparation inclus. Veuillez noter que pour garantir le succès d'une réparation, l'humidité ambiante doit être inférieure à 60 % et la température comprise entre 65 ° F / 77 ° F et 18 ° C / 25 ° C. Évitez de procéder à des réparations sous la pluie ou à la lumière directe du soleil.

Pour retirer le(s) poche(s) intérieure(s), veuillez ouvrir les fermetures à l'intérieur du kayak ; chaque chambre à air est doté d'une fermeture à la proue et une autre à la poupe de façon à garantir un accès facile et rapide. Vérifiez que le tube est entièrement dégonflé et repose complètement plat au sol.

- 1 – Découpez la forme du patch en fonction de l'endroit où il doit aller. rond, environ 2 à 5 cm plus large que la surface de la crevaison.
- 2 – Nettoyez la surface abîmée et le côté correspondant du patch avec un dégraissant (type alcool) et laissez sécher 5 minutes.
- 3 – Appliquez 3 couches fines de colle à la fois sur le patch et la surface abîmée, laissez chaque couche sécher 5 minutes avant d'apposer la suivante (le temps que la couche commence à adhérer).
- 4 – Une fois la 3e couche sèche, appliquez le patch sans appuyer et ajustez la position si nécessaire. Faites sortir les bulles d'air qui se sont éventuellement formées en faisant rouler un objet rond à la surface du patch (ex. : cuillère). Procédez en commençant du centre et en allant vers les extrémités, puis nettoyez l'excédant de colle avec un solvant. Temps de séchage : 12 heures.



**La colle ne doit pas entrer en contact avec la peau et les yeux.** Tenez la colle hors de portée des enfants. Il est vivement recommandé d'effectuer la réparation dans un endroit sec, ventilé et tempéré

## 6) GARANTIE

Kangui garantie à la personne ayant acheté le produit neuf et ce, à partir de la date d'achat que ce produit ne comporte pas de défaut. Cette garantie ne s'applique au produit que dans le cas d'utilisation à des fins de divertissement normales. Cette garantie ne couvre pas les crevaisons, coupures ou abrasions qu'un usage normal peut occasionner ni les dommages entraînés par une utilisation déraisonnable ou un rangement impropre. Une fois le produit défectueux inspecté, Kangui peut décider de réparer ou remplacer la partie défectueuse ou le produit dans sa totalité en fonction de l'état du produit évalué par Kangui.

Kangui ne saurait être tenu pour responsable en cas de dommages indirects et conséquents.

Les principales limitations à l'application de cette garantie sont les suivantes :

- Le produit ne peut être modifié et/ou muni d'un moteur en dehors de ce qui a été autorisé par le fabricant ni utilisé dans une activité en dehors d'une utilisation normale à des fins de divertissement (courses, location, usage professionnel).
- Utilisation avec dépassement de la capacité de charge maximale recommandée par le fabricant.
- Les recommandations de pression, de montage/démontage et procédure de manipulations doivent être strictement observées.
- Les procédures d'entretien et de rangement ne doivent pas être négligées.
- Cette garantie ne couvre pas les parties et accessoires non fournis ou recommandés par le fabricant ou les défauts résultant de l'installation de ces équipements sur leur produits.



**Votre produit a été conçu en suivant les normes établies dans le cadre d'une utilisation spécifique.** Toute modification ou transformation fait courir des risques importants à l'utilisateur et sort du cadre de cette garantie.

To ensure optimum operation of this product, please follow these instructions :

- Before using the product, read this instruction manual carefully.
- The product is equipped with protection systems to guarantee user safety. Nevertheless, please read the safety instructions and use the product as described in this manual to avoid risk of injury related to use of the product.
- This manual is part of the product, please keep it for reference. If you give this product to another person, the manual must also be given.

## Table of Contents

1) WARNING .....	9
2) RECOMMENDATIONS.....	9
3) INFLATION.....	10
4) MAINTENANCE - DEFLATING - FOLDING THE ITEM - CLEANING - STORAGE .....	12
5) REPAIR.....	13
6) WARRANTY .....	13

Description	Product visual	Quantity
Removable fin		1
Pressure manometer		1
Assymetric paddles		2
Ajustable seats		2
Foot support		1
Hand pump double action (inflation up and down)		1
Kayak		1

## **1) WARNING**

To ensure optimum operation of this product, please follow these instructions :

- Before using the product, read this instructions manual carefully. This manual is part of the product, please keep it for reference. If you give this product to another person, the manual must also be given.
- Kayak practice can be dangerous and physically exhausting. Non-compliance with security standards, improper use of the board, non-compliance with using recommendations can cause serious injuries or irreversible damage. Wearing lifejacket is mandatory.

Please observe carefully the information on the capacity plate which is printed on the item.

## **2) RECOMMENDATIONS**

- Do not overestimate your physical condition: your strength, your endurance and your skills
- Do not overestimate your technical capabilities
- Be careful never to under estimate the forces of nature.
- Do not exceed the authorized number of persons or weight.
- Check the good operating condition of your equipment before each use.
- Refer to access, ride and traffic regulations, on practice sites selected and hazards related to this sport or water activities.
- Learn about your kayaking area. Ask locals about tides and currents.
- Check weather forecasts, sea conditions (tides, currents, pollution, protected areas), water body condition (floods, pollution, protected areas)
- Take into account the other users of the aquatic environment (surfers, swimmers, fishermen...)
- Check out regulations of sites you perform in
- Dress appropriately for weather conditions
- Kayak must not be used by a child aged less than 12
- Kayak must not be used by a child aged between 12 and 18 years old without any supervision and any support



Do not kayak under offshore wind and winds exceeding wind force of 4 on Beaufort scale. Do not kayak with waves exceeding 0,5m.



Kayak is a beach craft, you cannot get away more than 250m from the coastline.



Wearing lifejacket is mandatory.



Never kayak alone; inform someone of your kayaking route and time

## REMOVABLE FIN

- Fitting of the fin is recommended whenever you use your kayak in deep water (lake, sea, etc.), where it helps keep the kayak in a straight line. Fitting of the fin is not recommended for use in shallow water or white water. The fin would be likely to damage the bottom of the kayak in shallow water and would reduce manoeuvrability in white water. The bow and stern lines of the kayak have been designed to ensure good handling without the fin.
- We recommend to add your fin before inflation and remove it after inflation.
- To attach, slide fin into slot on bottom of kayak

## 3) INFLATION

Inflatable kayak Kangui is provided with a hand pump double action (inflation up and down), equipped with a nozzle pipe fitting valve in the back. We advise you to flex your knees for a better comfort while inflating.



**Any use of a high-pressure compressor is prohibited,** Kayak could suffer damaged irreparable and unguaranteed.

**Do not use a sharp tool !**

- For the first inflation and in order to get acquainted with your new product, inflate indoors at room temperature where the PVC will be soft and assembly process made easier.  
Any use of an air compressor will damage your product and automatically void all warranties.
- If it was stored at a temperature below 0°C / 32°F, leave it at 20°C / 68°F for 12 hours before unfolding.
- Inflate it with an inflator from Kangui or any inflator designed for inflatable boats, rafts, pool floats, air beds, camping mattresses, and other low pressure inflatables. These types of inflators will have a hose and adapters to fit the valves on this product.

Choose a smooth and clean surface to unfold your product.

1 – Your kayak is equipped with three Boston valves

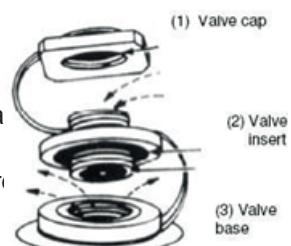
1.1 – please see opposite figure: Unscrew the valve cap (1).

1.2 – Screw the valve insert (2) onto its base (3) and check that the valve cap stays accessible.

Insert the pump hose end piece and inflate it until you will reach the required pressure (see point 3). After inflation fit all the valve(s) cap tight (clockwise).

NOTICE: A slight air-leak before screwing the valve(s) cap is normal.

Only the valve(s) cap can ensure final AIR TIGHTNESS.



2 – Inflate the kayak in the order of inflation as shown on the capacity plate printed on the product.

3 – Max. air pressure : The correct pressure for this item is : 0,1 bar / 1,5 PSI (= 100 mbar). Do not exceed it. Please check the pressure with the supplied pressure gauge (please refer to the "Instructions for the manometer") Overpressure : deflate until you reach the recommended pressure. Drop of pressure : inflate again slightly.



If you leave your product exposed to the hot sun check the pressure and deflate it slightly, otherwise the material might be overstretched. The ambient temperature affects the tube's internal pressure: a variation of 1°C causes a variation of the pressure in the tube of +/- 4 mBar.

## Instructions for the Manometer (Pressure Gauge)



Manometer



A

SF adapter suitable for Boston valve (screw type)



B

BV adapter suitable for transparent pinch valves (Push-in type)

**WARNING : Always use the manometer to prevent overinflate on your inflatable product and possible sever damages.**

Unit of manometer scale ranges : 0 to 1Bar/0 to 15PSI

The manometer comes with 2 types of adapter that fits with Boston valves and Pinch valves for simple inflatable measurement.

### How to get the pressure value :

- **Boston valve (screw type)**

1. Simply screw in the pressure gauge on top of the adapter A,
2. Insert adapter pin into the valve, rotate it slightly until the metel pin slides into one of the holes; then insert it completely.
3. Once the manometer is well positioned, the pressure level is indicated on the face of the manometer. Adjust the inflation/deflation if necessary and repeat the operation

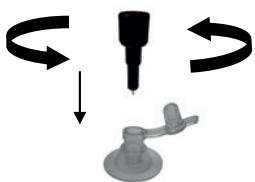


B



- **Transparent pinch valves (Push-in type)**

1. Simply screw in the pressure gauge on top of the adapter B,
2. Insert adapter pin into the valve until the valve is completely plugged up.
3. Once the manometer is well positioned, the pressure level is indicated on the face of the manometer. Adjust the inflation/deflation if necessary and repeat the operation



**WARNING: Never exceed a pressure level recommended by the manufacturer of the product 0.1 bar / 1.5 PSI for your Kayak**

## ADJUSTABLE SEATS WITH REMOVABLE COVER

- Your kayak is supplied with two adjustable seats with removable cover, that feature comfortable high backrests. The seats are held in place by the scratch strips on the underside and by webbing straps on the sides of the backrest.

- Place the seats into the kayak, matching the position of the Velcro strips on the floor.

Attach the webbing straps from the sides of the backrest to the D-rings located inside the kayak, on the side walls/chambers. Tighten the straps as needed for proper back support. You can choose the seat position for one or two persons.

## ASSYMETRIC PADDLES

- 4 parts : 2 paddles and 2 tubes to assemble together.

- Pay attention to put the tube with three holes in the middle, which is the one for the asymmetry.

## DRAIN VALVE

- Your kayak has been designed with a drain system located on the underside of the kayak in the rear.

The valve is one orifice with plugs; it prevents the lower part of the body getting wet when the kayak is used in calm water. It may be a little difficult to insert the plug in a drain orifice. The tight fit retains the plug until it is removed, for example, when the kayak is to be used in white water.

- The self-draining bottom is a considerable advantage in white water: it allows rapid removal of water from inside the kayak and thus improves its performance; it is also an additional safety feature, as a kayak filled with water is difficult to manoeuvre.
- Note: Before inflating your kayak, you can either close the drainage orifice to stay dry, or open it/them to allow water

## 4) MAINTENANCE: DEFLATING–FOLDING THE ITEM–CLEANING – STORAGE

1 – Remove oars/paddles and other accessories.

2 – To deflate, unscrew the valves' insert. Remove the fin.

3 – Clean and check the item as well as all the accessories after each use. Rinse it thoroughly making sure to remove any residues of salt if used in salt water. Use a mild soapy solution, do not use detergents or any type of siliconebased products. Make sure the product is completely dry before putting it away.

4 – Fold the 2 sides into the middle, then roll it up from the opposite end of the valves (so remaining air can escape from the valves); start again if you feel there is still some air in the tubes.

5 – When storing your inflatable, keep it in a clean and dry place that is not affected from major variations in temperature and other damaging factors. You may store it deflated and rolled up in a bag or assembled and lightly inflated (make sure you do not subject it to deformations). Store it away from rodents

## **5) REPAIR**



**Tears or holes detected on sealing strips are not repairable by the kit delivered.  
Please contact your retailer to know what action to take in this matter.**

How to repair small punctures :

You can repair small punctures with the included repair kit. Please note that in order for the repair to be successful, the humidity level should be less than 60%, temperature between 65° F/77° F or 18°C/25° C. Avoid carrying out repairs in the rain or in direct sunlight.

To remove the inside bladder(s) please open the zippers on the inside of the kayak cover; each air chamber features a zipper at the bow and a zipper at the stern of the kayak for quick and easy access. Check that the tube is fully deflated and lies flat.

- 1 – Draw the shape of the patch exactly where it will be applied, cut a round patch at least 2-5 cm larger than the cut/damaged area.
- 2 – Clean the damaged area and the corresponding side of the patch with a grease remover of the alcohol type and allow for it to dry for 5 minutes.
- 3 – Apply 3 thin layers of glue on both the patch and the damaged area, allow for it to dry for 5 minutes between layers until the glue feels tacky
- 4 – When the third layer of glue is dry, apply the patch without pressing and adjust the positioning if required, press the air bubbles which may have formed under the patch by smoothing the patch with a round object such as a spoon, do this procedure by starting in the centre of the patch towards the outside, clean the excess glue with a solvent. Drying: 12 hours.



**Avoid glue contact with the skin or the eyes.  
Keep glue away from the reach of children  
Perform all of your repairs in a dry, temperate and well-ventilated area**

## **6) WARRANTY**

Kangui warrants (legal warranty) to the original purchaser only, and from date of purchase, when any product is used for normal recreational purposes, that the product is free from defects (weldings). The warranty does not cover any puncture, cut or abrasion sustained in normal use or damage from unreasonable uses or improper storage. After inspection of any product found defective, Kangui shall either repair or replace the defective part or item as deemed necessary by Kangui. Kangui shall not be held liable for incidental and consequential damages.

The main limitations to the application of the warranty are the following:

- The product must not be modified and/or fitted with a motor in excess of that allowable by the manufacturer or used in any activities outside normal recreational use (such as races, rental, professional usage).
- Use in excess of the manufacturers recommended maximum load capacity.
- Pressure recommendations, assembly / disassembly and handling procedures must be strictly observed.
- The maintenance and the storage procedures must not be neglected.
- This warranty does not cover parts and accessories not supplied or recommended by the manufacturer or defects resulting from the installation of such equipment on their products.



**Your product was design according to standards established for a specific use.  
Any modification or transformation endanger users and goes beyond this warranty.**

Para garantizar el funcionamiento óptimo de este producto, siga estas instrucciones :

- Antes de usar este producto, lea con atención el manual de instrucciones.
- El producto posee un sistema de protección para la seguridad de los usuarios. Lea los consejos sobre seguridad y use el producto tal y como se describe en el manual para evitar riesgos de que se produzcan lesiones personales al usar el producto.
- Este manual forma parte del producto, guárdelo para futuras consultas. Si le da el producto a otra persona, deberá darle también el manual.

## TABLA DE CONTENIDOS

1) ADVERTENCIAS .....	15
2) RECOMENDACIONES .....	15
3) INFLADO .....	16
4) MANTENIMIENTO - DESHINCHADO - LIMPIEZA - PLEGADO - ALMACENAJE .....	18
5) REPARACION DE PEQUEÑOS PINCHAZOS .....	19
6) GARANTÍA.....	19

Descripción	Producto visual	Cantidad
Alerón direccional amovible		1
Manómetro con un conector		1
Remos asimetricos		2
Asientos ajustables con funda removible		2
Apoya-pie		1
Bomba manual doble acción (inflado al subir y bajar la manija)		1
Kayak		1

## **1) ADVERTENCIAS**

Para garantizar el funcionamiento óptimo de este producto, siga estas instrucciones:

- Antes de usar este producto, lea con atención el manual de instrucciones. Este manual forma parte del producto, guárdelo para futuras consultas. Si le da el producto a otra persona, deberá darle también el manual.
- La práctica del Kayak puede resultar peligrosa y agotador. El incumplimiento de las normas de seguridad, un uso inadecuado de la tabla y el incumplimiento de las recomendaciones de uso pueden provocar lesiones graves o daños irreversibles. Lleve siempre un chaleco salvavidas homologado.
- Respete también las indicaciones que figuran en la placa descriptiva del fabricante impresa sobre el producto.

## **2) RECOMENDACIONES**

- No sobreestime su condición física, fuerzas, resistencia, aptitudes
- No sobreestime sus capacidades técnicas
- No sobreestime las fuerzas de la naturaleza
- No supere el número máximo de personas autorizadas ni el peso máximo autorizado.
- Verifique el buen estado de funcionamiento de su material antes de cada uso
- Consulte las normas de acceso, de evolución y de circulación en los lugares de práctica seleccionados.
- Consulte el tiempo, el estado del mar (mareas, corrientes, polución, zonas protegidas), el estado del estanque (inundaciones, polución, zonas protegidas)
- Tener en cuenta los otros usuarios del medio acuático (surfistas, nadadores, pescadores...)
- Se ruega llevar el chaleco salvavidas y en algunos lugares puede ser obligatorio. Consulte las reglamentaciones de los lugares en los cuales maniobre.
- Vestirse en función del tiempo
- El kayak no debe ser utilizado por un niño de más de 12 años
- El kayak no debe ser utilizado por un niño entre 12 y 18 años sin vigilancia o sin ir acompañado.



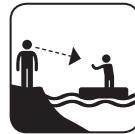
No navegar con el kayak en caso de viento de tierra y viento superior a 11 nudos (20km/h)



El kayak es un dispositivo de playa, no puede alejarse más allá de 250m del litoral.



Lleve siempre un chaleco salvavidas homologado



Nunca navegar solo; avisar a alguien de su ruta y de la duración de su recorrido.

## ALERÓN DIRECCIONAL AMOVIBLE

- La utilización del alerón direccional amovible se recomienda para una práctica en agua profunda (lago, mar...) donde permite el mantenimiento de la piragua en línea recta. No se recomienda montar el alerón para una práctica en agua poco profunda o en agua viva. La utilización del alerón deterioraría el fondo de la piragua en agua poco profunda y reduciría su manejabilidad en agua viva. La forma delantera y trasera de este kayak está diseñada para ofrecer un mayor rendimiento sin aleta.
- Le recomendamos añadir el alerón antes del inflado y quitarlo después del deshinchado.
- Para colocarlo, deslice la aleta en la ranura en el fondo del kayak.

## 3) INFLADO

El Kayak hinchable Kangui está suministrado con una bomba manual doble acción (inflado al subir y bajar la manija), dotado de una manguera con un conector que se adapta a la válvula de la parte trasera. Le recommandons de plier les genoux pour une plus grande commodité d'inflation.



**El uso de un compresor de aire de alta presión está prohibido, dañaría el kayak con deterioros irreparables no garantizados.  
No utilizar herramientas cortantes ni objetos afilados**

- Al primer inflado y para acostumbrarse a su nueva adquisición, le recomendamos proceder al inflado en interiores, a temperatura ambiente, donde el PVC ofrecerá más flexibilidad y la facilitará el montaje.
- En caso de almacenaje a temperatura inferior a 0 °C / 32 °F, por favor coloque su producto a 20 °C / 68 °F y déjelo durante 12 horas antes de desplegarlo.
- Realizar el hinchado con un inflador Kangui o cualquier otro inflador diseñado para el hinchado de bote inflable, balsas, flotadores de piscinas, colchones hinchables de camping u otros hinchables de baja presión. Este tipo de hinchadores disponen de adaptadores para ajustarse a las distintas válvulas de su producto. kayaks, artículos de piscina, colchonetas, colchonetas de camping u otros hinchables de baja presión. Este tipo de hinchadores llevan un tubo y adaptadores que se ajustan a las distintas válvulas de este producto.

Elija una superficie plana y limpia para desplegar su producto.

1 – Su Kayak está equipado tres Válvula Boston – (ver ilustración) :

1.1 – quite el tapón de la válvula (1).

1.2 – Enrosque el cuerpo de la válvula (2) en la base de la válvula (3),

Compruebe que el tapón siga siendo accesible.

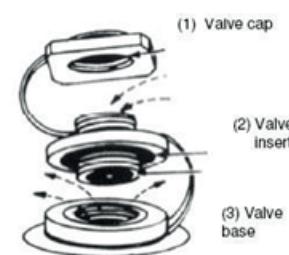
Inserte el tubo del hinchador en la válvula.

Hinche su producto hasta la presión requerida (ver punto 3).

Vuelve a colocar lo(s) tapón(es) en todas las valvulas y cierre lo(s) en el sentido del reloj.

NOTA : es normal que se escape un poco de aire al tapar la(s) válvula(s).

Solo los tapones aseguran la ESTANQUEIDAD FINAL.



2 – Hinche su kayak siguiendo las indicaciones anotadas en su producto.

3 – Presión máxima: la presión prevista para este producto es de 0,1 bar / 1,5 PSI (= 100 mbar). No sobrepasarla. Verifique la presión con el medidor proporcionado (Por favor siga las instrucciones del manómetro) Sobrepresión: desinflé su producto hasta alcanzar la presión recomendada. Pérdida de presión: vuelve a inflar ligeramente.



**Verifique la presión del producto. Si lo deja expuesto al sol, se recomienda desinflarlo ligeramente para evitar un estiramiento excesivo del material. La temperatura ambiente repercute en la presión interna de la cámara de aire, una variación de 1 °C/1,8 °F modifica la presión en la cámara de aire de +/- 4 mbar (0,06 PSI).**

## Manual de uso del manómetro



Manómetro



A

Adaptador para Válvula Boston (de tornillo)



B

Adaptador para Válvula pinch (de pellizco) transparente

**ATENCIÓN : siempre utilizar el manómetro para controlar la presión de su kayak para evitar daños serios que pueda provocar un producto demasiado hinchado.**

Escala de medida del manómetro : 0 à 1 Bar/0 a 15 PSI

El manómetro se suministra con 2 tipos de adaptadores para controlar de manera sencilla el inflado de su producto :

- uno para las válvulas Boston
- y otra para las válvulas pinch (de pellizco)

### ¿Como comprobar la presión ?

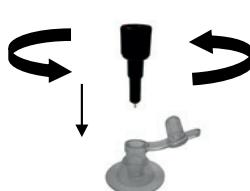
A



- **Para una válvula Boston (de tornillo)**

1. Atornillar el adaptador A sobre el manómetro por la parte superior del adaptador
2. Insertar el alfiler del adaptador en la válvula, girándolo con delicadeza para insertarse en uno des los agujeros de la válvula
3. Una vez que el manómetro esté bien colocado, el nivel de presión aparece con la aguja sobre el manómetro. Ajustar el inflado/desinflado si fuera necesario y repetir la operación..

B



- **Para una válvula pinch (de pellizco)**

1. Atornillar el adaptador B sobre el manómetro por la parte superior del adaptador
2. Insertar el alfiler del adaptador en la válvula, hasta que la válvula se ajuste al adaptador (no se debe escuchar fuga de aire)
3. Una vez que el manómetro esté bien colocado, el nivel de presión aparece con la aguja sobre el manómetro. Ajustar el inflado/desinflado si fuera necesario y repetir la operación.



**ATENCIÓN : nunca sobrepasar el nivel de presión recomendado por el fabricante de su producto 0.1 bar /1.5 PSI para su Kayak**

## ASIENTOS AJUSTABLES CON FUNDA REMOVIBLE

- Su kayak está dotado de dos asientos ajustables con funda removible, que representan un cómodo respaldo alto. El asiento se mantiene en su lugar mediante tiras de scratch en la parte inferior y con correas tejidas en los lados del respaldo.
- Coloque el o los asientos en el kayak, haciéndolos coincidir con la posición de las tiras de Velcro del piso. Enganche las correas tejidas de los lados del respaldo a los anillos D ubicados dentro del kayak, en las paredes/cámaras laterales. Ajuste las corras según sea necesario para un apoyo adecuado de la espalda. Puede elegir la posición de asiento para una o dos personas.

## REMOS ASIMETRICOS

- Se componen de 4 partes : 2 palas y 2 tubos que hay que ensamblar entre ellos.
- El tubo que tiene 3 agujeros, mediante el cual se hace la asimetría, debe estar en el medio.

## VÁLVULA DE DRENAJE

- Su kayak fue diseñado con un sistema de drenaje ubicado en la parte inferior del kayak en el extremo posterior. Está constituido por uno orificio con tapón; esto permite, cuando se utiliza en río tranquilo, no tener la parte baja del cuerpo mojada. Puede ser un poco difícil insertar el tapón en un orificio de drenaje. Un estrecho ajuste permite en realidad mantener el tapón antes de retirarlo para una utilización del kayak en aguas bravas, por ejemplo.
- El sistema de evacuación mejora las prestaciones del kayak y la seguridad en el mismo tiempo : un kayak lleno de agua resulta difícil de maniobrar.
- NOTA. Antes de inflar su kayak, puede o cerrar el orificio de drenaje para permanecer al seco, o abrirlo.

## 4) MANTENIMIENTO: DESHINCHADO – LIMPIEZA – PLEGADO -ALMACENAJE

- 1 – Quitar las palas y otros accesorios
- 2 – Para deshinchar, retire el cuerpo de las válvulas y quite el tapón de las otras válvulas. Retirar la quilla. Limpiar y controlar su producto así que los accesorios después de cada uso. Si ha navegado en el mar, desalar la tabla con agua limpia. No usar detergente ni otro tipo de producto a base de silicona.
- 3 – Una vez el aire evacuado quitar el alerón, secar la tabla con una toalla o trapo suave. Es imperativo que la tabla esté seca para evitar el moho y los malos olores. Espera a que el kayak este totalmente seco antes de guardarlo.
- 4 – Doble los 2 lados hacia el interior del producto después enrolle el producto sobre sí mismo, empezando por la parte opuesta a las válvulas. Reincidir la operación si comprueba que queda aire en las cámaras de aire.
- 5 – Almacene la tabla bien seca en un lugar limpio y seco. Fuera de los períodos de utilización, guarde el producto en un lugar limpio y seco, al abrigo de grandes cambios de temperatura y de agresiones externas. Puede almacenar el producto de dos maneras : plegado en su saco o montado y ligeramente deshinchado. Cuidado con los roedores.

## 5) REPARACIÓN DE PEQUEÑOS PINCHAZOS



**Los desgarros o agujeros detectados en las tiras de soldadura no se pueden reparar con el kit proporcionado. Contacte con su vendedor para saber cómo resolver este problema.**

Pequeños pinchazos se pueden reparar con el kit de mantenimiento suministrado. Para conseguir una buena reparación, se debe efectuar a temperatura entre 18°C y 25°C, y con nivel de humedad inferior a 60 %. Evite reparar a la luz directa del sol o bajo la lluvia.

Para acceder a las cámaras, abrir el cierre de la cremallera apropiado. En las partes delantera y trasera del fondo se encuentra el cierre de cremallera para acceder a la cámara del suelo.

Verificar que la cámara de aire está completamente deshinchada y colocada de plano.

1 – Corte un parche (forma redonda u oval) más ancho que el agujero a reparar.

2 – Limpie la superficie a reparar y el parche con agua jabonosa o disolvente (tipo acetona para esmalte de uñas). Deje secar 5 minutos.

3 – Aplique 3 capas finas de cola sobre la parte defectuosa y sobre el parche: deje secar 5 minutos entre cada capa, hasta que la cola empiece a adherirse.

4 – Coloque el parche sobre el agujero, presionando para eliminar las burbujas de aire; alise el parche con un objeto redondo (cuchara, por ejemplo), de modo concéntrico, empezando por el centro del parche. Deje que el parche seque como mínimo durante 12 horas.



**El pegamento no debe entrar en contacto con la piel o los ojos. Mantenga el pegamento fuera del alcance de los niños. Se recomienda encarecidamente efectuar la reparación en un lugar seco, ventilado y templado.**

## 6) GARANTÍA

Kangui garantiza a la persona que compró el producto nuevo, a partir de la fecha de compra que este producto no presenta defectos. Esta garantía se aplica al producto solamente en caso de uso a usos recreativos normales.

La garantía no cubre las perforaciones o la abrasión resultante de un desgaste normal.

y no se aplica cuando el problema resulta de un uso o un almacenamiento incorrecto del producto.

Una vez se haya examinado el producto defectuoso, Kangui puede tomar la decisión de reparar o sustituir la parte defectuosa o el producto en su totalidad en función del estado del producto evaluado por Kangui.

Kangui no puede ser tenido por responsable en caso de daños indirectos y consecuentes.

Las principales limitaciones a la aplicación de esta garantía son las siguientes:

- No se puede modificar el producto y/o amarrar con un motor fuera de lo autorizado por el fabricante ni utilizado en una actividad fuera de un uso normal a fines recreativos (carreras, alquiler, uso profesional).
- Uso con sobrepaso de la capacidad de carga máxima recomendada por el fabricante
- Se debe seguir estrictamente las recomendaciones de presión, de montaje/ desmontaje y las etapas de manipulación
- Esta garantía no cubre las partes o accesorios no suministrados o recomendados por el fabricante o los defectos resultantes de la instalación de esos equipos sobre los productos.



**Su producto fue diseñado siguiendo las normas establecidas para un uso específico.** Cualquier modificación o transformación, presenta elevados riesgos para el usuario y excede los límites de esta garantía.



Kangui.com  
16 impasse du Bourny  
53000 LAVAL - FRANCE